

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 683-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六二第卷五十五第紙聞新) Saturday 7 July 1973 (Vol. 35 No. 26 Page 1)

美總統接見中國聯絡處主任會談 黃鎮將軍表達 中國對東立場

(加州聖克萊拉門地七日路透電) 據此間通訊人士透露：美總統福特於昨日在其「西園」官邸接見中國駐美聯絡處主任黃鎮將軍，表示深信中國關切東浦戰局之解決，實不計後人，殊感滿意。

該消息來源同時透露：黃鎮將軍向福特總統表達中國之立場：中國深感對東局之政治解決，及對整個東南亞局勢之一項持久和平，係有重大之利害關係。福特總統於接見黃鎮將軍時，曾就中國之立場，表示其願與中國共同努力，以達成此一目標。

福特總統之行程及日期，已作出初步原則性之決定。

美第二批太空三雄 定期飛太空實驗室

(華盛頓華盛頓電) 第一批太空三雄，已於昨日(七日)飛升向太空之三雄，決定於七月二十八日太平洋時間清晨四時零八分，前往「太空實驗室」進行工作。唯此次逗留時間將大為延長，預定為五十六天。比上次增加一倍。

第二批太空三雄，將於八月一日，由「阿波羅」號飛升向太空。該三雄，將前往「阿波羅」號，進行研究工作。該三雄，將於八月一日，由「阿波羅」號飛升向太空。該三雄，將於八月一日，由「阿波羅」號飛升向太空。

宗教人士認為 中國門戶漸開

(雲南華盛頓電) 華人民共和國現已開放門戶，使基督教傳教工作能發展，且邀請宗教領袖訪問中國。

據以香港為總部之亞洲對外傳教中心，中國官方態度改變，香港人往中國訪問或探親者，超過一百萬人。另有來自亞洲及西方國家其他地區訪中國大陸者，亦逾一百萬人。今，數字料將增加一倍。

噪音影響夫婦房事

(多倫多加拿大電) 安省府一個專查汽車噪音之特別委員會，接獲一位醫生報告，謂有一對夫婦，因向其鄰居，投訴其已破壞其性生活。

據該醫生報告：起初以為是清潔三點鐘，可能因過街之貨車噪音所擾，而後發現其夫不能入睡，乃向鄰居投訴。經鄰居同意，以助其入睡，詎知過街貨車噪音，仍於房事進行時，竟因受擾而無法引起興奮之興趣。

美國加強炸東內幕 以戰止戰實行迫和

(金邊美聯社電) 此間美使館官員解釋美機連日加強炸東原因，志在向南游擊，不期而得全部軍事勝利，因此美機任務在於「迫和」。

該官員同時表示，美政府正擬定外交途徑，勸促中國及北越停止以軍火武器繼續接濟南游擊，非此則南游擊，因東游擊如無彈藥，非南游擊，亦將不戰而敗。

中國核氣團飄至美

(華盛頓華盛頓電) 據美國政府原子能委員會星期五宣佈，中國六月廿六日在其西北新疆省進行之一次核氣試驗，其一部分由高空機投下太平洋之空氣團，終於星期四晚間，開始飄入加州北部。

該會同時表示，至今未有普通氣層中正式錄得任何核射線，並重申提出保證，對美國人之健康，將不致有何妨害或威脅。

歐洲共市貼購麥芽 製造啤酒供不應求

(比利時魯汶電) 據歐洲共市理事會消息，由於世界啤酒每年增加百分之五，迫使共市市場有會員國以製造啤酒購買麥芽之國家，須增加，平均每年增加量達四十萬噸。而結果是九個製造啤酒之國家，仍感供不應求。

比利時魯汶電：比利時政府已決定，將向歐洲共市理事會提出，要求共市理事會，對麥芽之供應，進行調查。

日本伊朗澳洲巴坦 四國元首月內訪美

(東京美聯社電) 據日政府內閣書記長透露：日首相田中角榮、美國總統福特、澳洲總理惠特拉姆、及巴坦總理，將於七月廿九日自此起飛赴美訪問。該四國元首，將於八月一日，在華盛頓舉行會談。

書記長又稱，該項行程，日期尚非最後，因至今尚未獲華盛頓之證實。

美議員認為中國旅館及傳譯人員尚欠缺 中國仍未大開門戶

(北京美聯社電) 中國政府有關部門之官員，今日坦坦透露，對有意前來中國旅遊之萬萬千美國男女遊客，迄未曾準備大開方便之門。

該官員昨昨在華盛頓與美國參議員訪華團八人(參議員各半)會談中作出解釋。

據稱，除若干例外，祇有專門技術及學者之美國人，對其餘美國之廣大民衆，中華人民共和國暫時不擬發給入境簽證。

東軍司令官報大數 超報兵額多領軍餉

(華盛頓華盛頓電) 據美政府審計部透露，東軍司令官前報戰時司令官，因時常「報大數」，將根本不存在之士兵名冊，向美國報帳，領取軍餉。

該部官員表示，在過去一年中，東軍司令官，共報帳美金七十五萬。此項調查，係由聯邦民衆監察委員會高哈爾頓要求，而開始進行一次調查，該審計部官員，事後雖曾採取若干步驟，企圖糾正此種「歪風」，但問題並未全部解決。

中國購美煙草 首批五十萬磅

(北卡羅來納州美聯社電) 廿五年以來第一次經售美屬煙草予中國大陸。

據悉，該項交易，牽涉數量達五十萬磅。

郵政局發行兩郵票 紀念女王今年訪加

(奧太瓦加拿大電) 據加政府郵政總局報告：將發行兩枚郵票，於八月二日發行紀念英女王伊麗莎白二世訪加。該兩枚郵票圖案均同一樣，但顏色將各異，八仙郵票為銀色，十五仙郵票為黃色。

該兩枚郵票之設計，由英國郵政總局負責。郵票將以比前一任何加拿大郵票為大，約一英寸半，長二英寸。比現時標準較大一倍。

卑詩漁業已開始罷工 勞資談判破裂全盤停頓

(溫哥華電) 卑詩漁業協會與工會，因談判破裂，已於昨日(七日)開始罷工。該兩方代表，已於昨日(七日)開始罷工。該兩方代表，已於昨日(七日)開始罷工。

該兩方代表，已於昨日(七日)開始罷工。該兩方代表，已於昨日(七日)開始罷工。該兩方代表，已於昨日(七日)開始罷工。

飼料漲價影響 家禽均報起價

(溫哥華電) 飼料價格在十磅以下者，每磅由三毛四仙增至三毛七仙，在十磅至十六磅者，每磅由三毛六仙增至三毛九仙。在十六磅以上者，每磅由三毛五仙增至三毛八仙。

新報每磅由二毛九仙增至三毛二仙。大雞每磅由三毛一仙增至三毛三仙。

警方提醒社會人士 留意五十元偽紙幣

(溫哥華電) 警方提醒社會人士，尤其是商人，留意市面上使用之五十元偽紙幣。警方提醒社會人士，尤其是商人，留意市面上使用之五十元偽紙幣。

警方提醒社會人士，尤其是商人，留意市面上使用之五十元偽紙幣。警方提醒社會人士，尤其是商人，留意市面上使用之五十元偽紙幣。

加騎警隊又在雲島 搜出千磅大麻毒品

(多倫多電) 據加騎警隊報告：經近五天來在雲島西北沿海港口一帶，成功地搜出大批毒品。估計搜出之毒品，約一千磅，其中包括有七百八十磅為印度大麻，約二百磅為北美產的大麻。若以市上價值估計，約一百萬元。

此批搜出之效果，是一位未宣佈為何人之軍人所發現，他在海邊軍基地協助搜查毒品，協助騎警辦理此次在雲島新島搜查毒品，發現藏於一大杉木底下，用膠紙袋裝包。

李志遠

近來華僑社會正在熱烈展開討論有關全加中華總會館應與惠亞間門之際，我身為華僑一份子，向來都很注意僑社公共事務的動態和發展。雖屬衆人衆事，個人的意見不足重視。但是經過各方面人士分別提出的意見，公開討論之後，綜合起來，便可以磚得一種比較合乎公理的結論。

回溯好幾年前，由台北派駐加京的大使薛曉鵬，大概是預早意料到加拿大政府快要正式承認北京政府和建立外交關係，則他個人駐加的時間無多，而想趁時及勢，為加國僑社做一點好事，於便在那時在加東展開活動，號召在都郡度舉行一次全加中華總會館代表大會，聞蓋這是所謂「改組會議」，目的是設法控制全僑的最高機構，以為將來「反攻」和「復辟」的基地，換言之，又想繼續把加國的華僑當「豬仔」一樣，那裏還有福國利僑之可言呢？

華總會館理事長林西屏及外交主任李炯康等要到都城開會，則可歸功於彭氏的活動。可是，彭氏首先將雲總領事官官邸、座落「索尼斯台」區的一幢大廈，以三萬餘元平沽，提早離職，亦曾引起華僑的公憤。

隨後，北京派出大使到了加京，當然也升起新中國的一面旗幟。但是在雲華華的少數所謂「擁台」死硬派份子，聞說是受了二千元津貼，又在雲華發動一次全加中華總會館代表大會

最近看到著名僑領馬榮騰公開指出雲坤全加中華總會館理事長，在該次會議後又兼任祁郡度加拿大中華總會館理事長，一腳踏兩船的錯誤，也可畧窺其中的糊塗內幕了。

果然，不久這位薛大使匆匆在加京賤價平沽使館樓業後，便聽到加政府公佈正式與北京建交，並與台北絕交的消息，整裝臨行前，還在奧太瓦表演一幕「酒派降旗」的可歌可泣悲劇。

說到這裏，又要提及過去註雲總領事彭啓平的「政績」，當時雲坤全加中華總會館原有幾位明白法例的人士，早知此公共團體仍然懸舊「旗」是行不通，曾決議免掛為宜。但在宴會之後，那些死硬派份子又硬要懸舊「旗」，以顯威風，結果，又演出正義代表粉紛離場抗議，名為福國利僑，弄到自此代表因公殉職，那能令人心服呢！目前少數的死硬派更形孤立，弄到全加中華總會館景象更不像樣，只見門前冷落車馬稀的景象。

後聞薛氏調職西班牙，不久又重演「酒派降旗」，可悲！

三四五

人人天賦睡得甜
庸人自擾成失眠

勞動操作還要配合適當的娛樂，來調節體方上的疲勞，神經上的緊張，那末到了需要睡眠的時候，就很容易入睡，原則上不但人類如此，任何動物都有這種本能。

都市間的人，人事紛繁，市聲喧擾，大家最怕的就是睡不着，只有三天五天如此，人人都會恐怕起來，這不但失眠有種種痛苦，而且會令到一個人的

神經緊張起來，形成心神不寧的種種變態，有許多長期失眠患者，簡直像神經病一般，自己無法控制，白天慌慌失失，怔忡不安，一到晚上，未曾上床，已經無端的恐懼起來，臥在床上，尚未合目，已經把失眠的預感湧現心頭，因此每一到晚上，就慌着還早睡不着。

就爲了這個問題，我要和大家談談，我認爲一個人睡眠的時間，最標準的是八小時，但這只是指中年氣血旺盛的人而言，如果老年人，一定睡睡足八小時，那是辦不到的。這是引起許多人覺得恐慌的大原因，實際上是不必要的。

× ×



文華花鋪
遷舖啓事
本花店於
三月十六日遷
移至華埠
片打東街
壹五四號
照常營業
敬請貴客光臨
導 歡迎賜顧

承印各式 中西文外
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平
工作靚
起貨快
保證滿意 歡迎各埠
僑胞來信定貨 依期

電話：三二七、九六七六
三二五、四〇二二

宜人摘地菓

價錢高，地菓好。電話：二五三、〇〇
五四 梅蘭接洽。

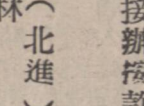
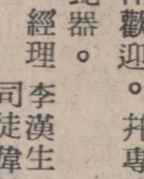
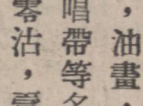
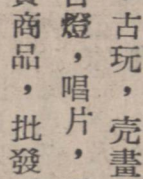
宜僱經驗住家廚

供應兩人家庭，并住宿在家內，其他工
人亦僱備。電話 683-3309 洽商。

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用具
古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零沽，厚
律歡迎。并專接辦按款
定造。

經理 李漢生（北進）
司徒偉林



雲埠十多年專業老手

雅慈油漆裝飾

。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。

電話：八七六、貳六貳八

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6861

納偉旅行社

特廉來回機票

香港 三九九
倫敦 二四九
多倫多 九八
滿地可 一七一
溫哥華 一八三
墨西哥 二八九
夏威夷 叁壹九
賭城 二一叁

朝九晚六
週六照常
有停車場
免費送票
可以分期付款
免費代辦手續

(兩週連酒店)
(兩週連酒店)
(四晚連住食酒水)

DYNATRON ELECTRIC CO.
 1104 Odium Drive
 Vancouver 6, B. C.
 Tel: 253-0738, 879-0302
 柏文, 汽車旅店, 旅館火警
 電鐘, 餐館廚房電器用具。
 免費估價, 歡迎僑胞光顧。
 入籍口試預習錄音帶, 每盒
 三元正,
 歡迎來函採購

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四二五街東定士舊

招登銀幕
登片廣告

鄧重巖上銀幕

鄧氏榮譽出品通俗小說不朽名著

今天盛大獻映

林冲夜奔

程剛 導演

PURSUIT

岳華
樊生
梅金
王鳳
李龍
王雄
王雄
王雄

花和尚倒拔垂楊
豹子頭雪夜殲仇

已值回票價

同場加映女兒國方盈何藩主演

下期映
邵氏出品
時裝風趣
大喜劇

娃娃夫人

李菁
娃娃影后
凌雲
領銜主演
同場放映
「毒龍潭」
鄧佩佩
岳華
羅烈主演

片副映再 片正映先，映放半時七晚每：間時映放

CANADA TRUST

收租管理

實業貸款

各種生意

投資地皮

公寓大廈

工商樓宇

買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

湯天豪



HOWE TONG

大士多連實業，位市區大街角，舖面寬六十多，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主。

八組亞細亞文於西區，年收益一萬貳千餘元，因庭不和而出賣，定價九萬元，廉過買屋。

新階磚商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位喜定旺區，年收入估計約貳萬叁千元。

唐人街新屋，三睡房一廳，屬升屋地區，去唐街飲茶好方便。

Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Office 房。

Simson - Sears 百貨公司，好租客，有批約，非常有前途。

四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升價後位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交學學校，常年租滿，年收益七萬多，看誰先到先。

尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問。

大士多連實業，位市區大街角，舖面寬六十多，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主。

八組亞細亞文於西區，年收益一萬貳千餘元，因庭不和而出賣，定價九萬元，廉過買屋。

新階磚商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位喜定旺區，年收入估計約貳萬叁千元。

唐人街新屋，三睡房一廳，屬升屋地區，去唐街飲茶好方便。

Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Office 房。

Simson - Sears 百貨公司，好租客，有批約，非常有前途。

四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升價後位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交學學校，常年租滿，年收益七萬多，看誰先到先。

尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問。

爲通告事：案查本黨全加第廿貳屆代表
子會事由，經第廿一屆洪懇大會議決，
幅值在滿地可分部舉行，茲據滿地可分
部經已遵章成立第廿貳屆洪代會籌備處，
並定期於本年八月十九日舉行開幕各在
案。今依照上屆洪懇會章程辦理，特此

駐加總支部通告

中國洪門民治黨

文，仰各級總機部即日親垂當地黨社
寫，早日寄父大漢公報刊登，藉資鼓
而收宏效是要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨全加各級黨部暨
總機總社、支社、洪門各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委鄭今
秘書李華

公元一九九三年五月吉日

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股
東等各種保險，如蒙垂詢，請電話極表
歡迎。

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2693 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-203



切實辦理之：

(壹) 本黨各級黨部暨達權總支
如有提案，及修訂第廿一屆洪戀會章
意見，限於本年八月壹日前寄來本總
部，以便彙呈第廿貳屆代表大會。

(貳) 茲據每屆洪戀會，全加男
黨員，每名例繳納親費貳元，(現
稱洪代會費)，熱心多捐者，極表歡
，各級黨部所收得之洪代會費，祈於
月壹日以前，直接寄交滿城分部第廿
屆洪代會籌備處簽收。

(叁) 全加洪代會代表法定之人數，
總部應派代表三名，各支部貳名，達
總社貳名，各分部，支社，報館壹名
請各級機構早日將代表選出依時蒞臨
席，並將代表名單及行期，預先通知
備處為要。

(四) 關於第廿貳屆洪代會宣傳

華隆有限公司
 WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C
 Tel. 684-4428

加拿大 總代理
 香港晶品蠔油廠
 生鯉牌
 五磅庄
 靚蠔油

品質優良
 價格相宜
 請為比較
 請即選購

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種言語特別方便
○專售香港及倫敦特價票班期甚多
○包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
○代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
○旅行保險三元保九萬五元保十五
萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

雲根
秘書
賈路
蔡根
旋敬
禮

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特

業銀託信兆億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 685-3935
 定期存款五年
 活期存款
 A 級
 七厘
 利息壹昇再昇
 可隨時提支，每月于五日前存欸，皆作由壹日起計息。
 ★存款有加政府保障每人式萬元
 萬無壹失
 服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半
 副經理：何國賢

【中】

「十天內完成」。并「在事成時發表聲明」。

還要指出，侵入和常駐柬埔寨寮國活動的北越軍（達數萬人之多，但他們并非堂堂正正地撐起旗幟，穿着制服。他們可以改裝甚混進柬埔寨寮國共產部隊），所謂解放陣線部隊或愛國陣線部隊），內撤退，美國和地主國也難以處理。至於「不得再向這兩個國家派遣軍隊、軍營顧問、武器彈藥等」，對於素來擅長秘密工作的共產黨來說，究竟能時生多大的拘束力呢？

「美國恢復進行掃雷作業」，這在北越最重視的一點。因為水雷存在一天，北越不僅難以獲得蘇聯、東歐國家使用輪船援助大量軍、經物資，即欲與一般遠隔的國家從事貿易，交通有無，亦不可能。故對「掃雷作業」，明已規定在共同聲明簽字後的五天之內開始。

「未完」

樓

esta iram
Ave.,
0727

晚茗
飯茶
隨酒
意菜
點

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)

請撥電話 682-8694

專員接送 完全免費

大小汽車

應有盡有

忠誠服務

取價公道

鑽石
New Diamond R
555 Gore A
Phone: 685-
無任歡迎
每日由上午十時半
至下午三時，又由
下午五時至十時。
哥街，五五五號
電話：
六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一晝

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER.
TEL. 687-8501 687-8512

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十壹時至五時
由下午五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
下午由五時至十時

樓

esta iran
Ave.,
0727

豐儉隨意
晚飯酒菜
茗茶美點

豪士汽車出

片打街卡羅街
(唐人街中)

請撥電話 68

專員接送 完

大小
忠誠

園 林 竹

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調
氣派豪華
午餐
菜譜豐富

Pavilion
[Rest]

大減價四天
 擴大大門市部
 正宗粵菜
 式式新穎
 用料有別
 與眾不同
 電話：
 也正是：親友團聚的樂園
 知己談心的雅座

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭蘑菇
 象山牌罐青刀豆
 食家推薦遠勝自我宣傳
 喜筵壽膳隨意小酌
 晚飯宵夜豐儉由人
 這裡有
 家鄉風味的榮歸
 雅俗共賞的喜慶

還是舊價
壹級
日本味之素
每百磅
五十九元九五
欲購從速

五百庄包仔鼓油特價
每盒三元二角

壹磅團圓麵每筒特價四毛

精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品
大量進口批發

哀謝

先考謝瑞榮字錦秀蔣公府君廣東新會縣人不幸於六月二十日下午九時因心臟病復發仙逝享壽八十有二歲不孝兒媳等聞耗在側親視含殮遵禮成服經於六月二十八日下午一時假座時市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園 叨蒙親友蒞臨弔唁賜賜花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

哀謝

先考振光李公府君痛於一九七三年五月二十三日病終於卡城佛蘭醫院閣享壽七十八歲經於同月二十八日在李順殯儀館舉行喪禮下葬於華人墳場叨蒙李氏公所組治喪處復蒙 宗親戚友親臨致祭執紼賜賜花圈素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

孤哀子親孫
媳胡金好
孫男歷傳
孫女宇用(適黃門)
孫女協(適黃門)
孫女芳(適黃門)
孫女芳(適黃門)
孫女芳(適黃門)
孫女芳(適黃門)

孫婿黃樹棠蔣紹勝
外曾孫黃兆炎兆華兆銘
孫婿黃樹棠蔣紹勝
外曾孫黃兆炎兆華兆銘

厚恩芳名 恕不稱呼
「贈儀」黃樹棠合家一百元，蔣紹勝合家一百元，深可合家五十元，普可合家三十元，斯可合家三十元，保安合家三十元，同合家三十元，岳秀合家二十元，持光合家三十元，光明，荷秀，加炎，保永，保來，加秋，祖德，添旺，百年，添德，會添，明煥，蔣劍，子源(以上蔣姓合家十元)

黃瑞林，余愛華，廖德光，李田，吳白鵬，張社銳，陳子元，黃潤流(每合家十元)樂梅房，黃仕權，曾百華，廖繼唐，廖瑞，李孔安，劉心重，周對節，黃惠棠，方勵強，鄭光明，廖健南，李晃世，李振坤同五元(以上合家各五元)北允，加任，寧可，安翅，安順，光秀，樹新，璞可，天保，天保，保秀(以上蔣姓合家五元)

林番振三元，尾姑三元，何壽偉三元，何彩貽三元，蔣顯節三元，蔣珠好三元，「花園」岡州會館同人，華僑公立學校，黃樹棠，蔣紹勝，廖德光，劉重平，徐秋霞同，黃莊輝，蔣晉可，蔣振強，蔣榮達，蔣榮照，吳蔣月英蔣玉蓮蔣毓揚同，張社銳，Mr. & Mrs. Tom Joo(以上合家)

「素車」岡州總會館，廖百良，黃朝，李光，馮賢接同，蔣晉可夫婦黃耀壯同，蔣毓揚玉蓮同，蔣加炎夫人保來同，蔣加秋夫人保安日厚同，蔣會添夫婦同，蔣子源，榮照，明煥，廖華瑞，張社銳，廖德光夫人，黃瑞林夫人，蔣保秀夫人，劉心重，蔣天寶夫人，黃茂，方勵強，蔣持光，黃樹棠合家，蔣兆勝合家，蔣加秋，蔣寧可夫婦，蔣岳秀夫婦，蔣繼唐，蔣光秀夫婦，蔣加任，蔣荷秀，蔣好姑，蔣深可，蔣璞可夫人，余愛華。

如有差漏 希為原諒
有經驗承接搬運工作
每點九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 83-8881 Excel Moving

修理水喉溝通去水
廿四小時應命。電話 681-6222 接洽
宜經驗中西廚一名
雲島巧木埠餐館，每星期工資一百六十元，請於下午四時後電話三式七、三四七〇洽。

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話 254-6008，接洽。

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

飛歌牌
PHILCO FORD 代理
各款彩色黑白電視
各機，立體擴聲機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

鹿尾肥補丸
各國許人口 補身妙藥
鹿尾肥補丸 為強健身體
購鹿尾肥補丸試驗庄每盒十元
每料廿元

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

飛機運到
清甜枇杷菓
蜜味柑桔
台灣甜橙
再上市

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5038 或 437-8632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
842 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

鹿尾肥補丸
各國許人口 補身妙藥
鹿尾肥補丸 為強健身體
購鹿尾肥補丸試驗庄每盒十元
每料廿元

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

飛機運到
清甜枇杷菓
蜜味柑桔
台灣甜橙
再上市

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5038 或 437-8632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
842 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

鹿尾肥補丸
各國許人口 補身妙藥
鹿尾肥補丸 為強健身體
購鹿尾肥補丸試驗庄每盒十元
每料廿元

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

飛機運到
清甜枇杷菓
蜜味柑桔
台灣甜橙
再上市

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5038 或 437-8632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

鳳城小館
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：
上午十一時
至晚上十二時
每逢星期二休息

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C.
Tel: 681-1025 & 681-2733

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6656

華利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

明和公司
Ming Wo Cookware Co.
23 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

國信公司
S-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244

新到
特製蝦餃皮夾
各種廚房用具
美國斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

各江雜貨
罐頭食品
海味咸魚
家庭用具
瓷碗碟
美術燈籠
男女拖鞋
各種菜米
各種成藥
高麗正人參精
特效黃花時疫丸
正拉市架海狗鞭
補腎佳品

華利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

明和公司
Ming Wo Cookware Co.
23 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

國信公司
S-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244

新到
特製蝦餃皮夾
各種廚房用具
美國斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

各江雜貨
罐頭食品
海味咸魚
家庭用具
瓷碗碟
美術燈籠
男女拖鞋
各種菜米
各種成藥
高麗正人參精
特效黃花時疫丸
正拉市架海狗鞭
補腎佳品

至少還得一日一夜的急馳，血肉之軀，究竟不能無窮無盡的奔跑不息，何況強敵在前，尚須留下精力大戰，於是對章一笑了：「章王，我們到前面市鎮上去買兩匹坐騎，歇歇力，」章一笑了，只是不便出口，便道：「教主，買賣坐騎，太耗辰光，」過不多時，迎面便有五六乘馬馳來，章一笑了，迎上前去，將兩個乘馬提起來，輕輕放在地下，叫道：「教主，」吧，「張無忌微一遲疑，覺得如此，這路劫馬，豈非和強盜無異？章一笑了，道：「處大事者不拘小節，那得這許多？」呼喝聲中，又將兩名乘馬提下馬來，那幾人倒也會一點，「呢！」說着哈哈大笑，張無忌心想：

第六十五回 與師問罪 一八三八

倚天屠龍記 金庸著

梁 紀經漢黃
LEONG KER
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 254-1203

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到大幫 冰霜明蝦

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
45 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1021

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
中秋月餅

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹雕，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大幫
ABC 西德風扇，
免費保用壹年，自用
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU 1-6513

馬君
專業修理各種電器
快修可靠 收費低廉
電話：六二七、六二五

藝工
承接大小土木建築工程
土庫裝修，商業門面，
白鋼美觀廣告招牌，價錢公平。

廣珍
Kwong Chin Co. 70, M.L. 1-5815
20 Pender St. Vancouver 4, B.C.

房藥大細
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
總街四五四號 電話 684-8634

KUO KING SIK CO.
髮絲光司公
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929

本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女衫及各
種小衫褲
兒童衫褲
等及各樣
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

李興捷
驗眼專家
安省滑鐵盧大學
畢業，專治近視，遠視，
老光，隱形眼鏡，
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

昌記油漆
承接大小土木建築工程
土庫裝修，商業門面，
白鋼美觀廣告招牌，價錢公平。

明達
承接大小土木建築工程
土庫裝修，商業門面，
白鋼美觀廣告招牌，價錢公平。

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4
西三號 華林北街 電話 684-8142

新邊麵麵
美味新鮮
新邊麵麵
美味新鮮

德深公司
1-2-3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614

建興建築公司
承接裝修
土木建築工程
電話：RE 8-3422

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

行銀路資大拿加
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

